

屯門區議會備忘錄

區議會撥款申請

2019年3月至2019年6月期間舉行或開始舉行活動的撥款申請

區議會或轄下委員會／工作小組與政府部門合辦項目

活動編號	活動名稱	活動日期	申請款項\$	推薦款額\$	預支撥款\$	備註
申請人: 000005 屯門民政事務處			(屯門區議會地區設施管理委員會合辦)			
1 190001	在屯門區內社會會堂增設額外的/延長開放時段: (i) 逢星期一至星期六(公眾假期除外)上午8時至9時延長屯門區5間社會會堂/中心包括蝴蝶灣社區中心、大興社區會堂、屯門市中心社區會堂、山景社區會堂和安定/友愛社區中心的開放時間; 及 (ii) 於晚上10時至11時、公眾假期下午5時至10時及星期日下午5時至7時在屯門區10間社會會堂/中心增設額外時段	01/04/2019 - 31/03/2020	426,880	426,880	-	
活動數目=1		申請人小計:	426,880	426,880	-	
申請人: 775 屯門區議會						
2 190002	運用區議會撥款聘請專責人員協助區議會執行職務(主要執行秘書處職務)	01/03/2019 - 29/02/2020	2,392,896	2,392,896	-	附件一
3 190003	運用區議會撥款聘請專責人員協助區議會執行職務(主要統籌區議會舉辦的活動)	01/03/2019 - 29/02/2020	2,156,604	2,156,604	-	附件一
活動數目=2		申請人小計:	4,549,500	4,549,500	-	
區議會或轄下委員會／工作小組與政府部門合辦項目數目=3			合計:	4,976,380	4,976,380	-

政府部門項目

申請人: 000001 康樂及文化事務署						
4 190005	康樂及文化事務署於2019年3月在屯門區舉行的康樂體育活動開支(游泳池/運動場)	01/03/2019 - 31/03/2019	123,022	123,022	-	附件二
5 190007	康樂及文化事務署於2019年3月在屯門區舉行的康樂體育活動開支(蝴蝶灣/友愛/良田體育館/湖山遊樂場)	01/03/2019 - 31/03/2019	133,871	133,871	-	附件二
6 190009	康樂及文化事務署於2019年4月至2020年2月在屯門區舉行的康樂體育活動開支(游泳池/運動場)	01/04/2019 - 29/02/2020	2,154,751	2,133,735	-	附件二
7 190010	康樂及文化事務署於2019年4月至2020年2月在屯門區舉行的康樂體育活動開支(大興體育館/其他)	01/04/2019 - 29/02/2020	1,341,579	1,331,579	-	附件二
8 190011	康樂及文化事務署於2019年4月至2020年2月在屯門區舉行的康體體育活動開支(蝴蝶灣/友愛/良田體育館/湖山遊樂場)	01/04/2019 - 29/02/2020	2,307,841	2,290,154	-	附件二
9 190012	康樂及文化事務署於2019年4月至2020年2月在屯門區舉行的康樂體育活動開支(公園及遊樂場)	01/04/2019 - 29/02/2020	1,216,026	1,155,281	-	附件二

	<u>活動編號</u>	<u>活動名稱</u>	<u>活動日期</u>	<u>申請款項\$</u>	<u>推薦款額\$</u>	<u>預支撥款\$</u>	<u>備註</u>
10	190013	康樂及文化事務署於2019年3月至2020年2月協助在屯門區提供定期免費文娛節目的建議	01/03/2019 - 29/02/2020	1,178,790	1,128,790	-	附件三
	活動數目=7		申請人小計:	8,455,880	8,296,432	-	
	政府部門項目數目=7		合計:	8,455,880	8,296,432	-	
	<u>特定團體</u>						
	<u>委員會</u>						
	申請人: 2 屯門區龍舟競賽委員會						
11	190015	2019屯門龍舟競渡	07/06/2019 - 07/06/2019	1,223,000	1,223,000	611,500	
	活動數目=1		申請人小計:	1,223,000	1,223,000	611,500	
	特定委員會活動數目=1		合計:	1,223,000	1,223,000	611,500	
			總計:	14,655,260	14,495,812	611,500	

備註:

上述所有撥款申請已於2018年12月14日的財務、行政及宣傳委員會會議上獲得推薦。由於撥款額達10萬元以上，須呈交區議會大會通過確認。如欲查閱個別活動的撥款申請表，請與秘書處葉先生（電話：2451 3264）聯絡。

屯門區議會秘書處

日期：2018年12月18日

檔號：HAD TM DC/13/60/7

**運用區議會撥款
聘請專責人員協助區議會執行職務**

目的

本文件旨在向議員申請 2019-2020 財政年度區議會撥款，以繼續聘請專責人員協助屯門區議會執行職務的安排。

背景

2. 根據民政事務總署（下稱總署）訂定的《運用區議會撥款守則》，屯門區議會於 2018 年 1 月通過預留 2018-2019 財政年度區議會撥款 4,549,500 元（即這年度總核准撥款額的 15%）以聘請共 21 位全職及多位兼職人員協助屯門區議會執行職務。

建議

3. 經檢討本財政年度的預算及工作安排，現建議屯門區議會於 2019-2020 財政年度繼續聘請 21 位全職人員及多位兼職人員，全年協助屯門區議會執行職務。這些職務主要包括處理屯門區議會及其轄下議員會或工作小組或督導小組的行政工作，以及統籌大型社區參與計劃及工程項目和進行有關推廣工作。預算員工總開支與 2018-2019 財政年度一樣，同樣為 4,549,500 元，將按員工所執行職務提交兩份撥款申請。雖然總署尚未公布 2019-2020 財政年度的區議會撥款額，但預計所預留的撥款不會超逾總署規定 2019-2020 年度屯門區議會總撥款額的 15%，有關預算支出分項見附錄一。

4. 由於財政年度於 3 月份完結，2019 年 3 月份的開支須撥入 2019-2020 年度清付，而 2020 年 3 月份的開支則會撥入 2020-2021 財政年度清付。現建議屯門區議會考慮通過 2019 年 3 月至 2020 年 2 月的員工開支撥款（共 4,549,500 元）。

徵詢意見

5. 請議員考慮是否同意上文第 3 至 4 段所述的建議。上述建議已於 2018 年 12 月 14 日舉行的財務、行政及宣傳委員會會議上獲通過，現呈交屯門區議會通過作實。

屯門區議會秘書處

檔案編號：HAD TM P/5-25/1/36

2018 年 12 月 18 日

**2019-2020 財政年度聘請專責人員
預算支出分項**

申請一（主要執行秘書處職務）

所需職位	開支預算	執行職務
1 名行政助理	\$263,160 (年薪) x 1.15 (約滿酬金) x 1 名 = \$302,634	因應區議會提升職能，區議會秘書處的工作亦相應增加，因此，需要繼續聘用有關合約人手以協助處理區議會及其轄下多個議員會、工作小組及督導小組的行政工作，包括處理與區議會相關的秘書及文書工作；協助處理區議會撥款的申請及審批單據；更新區議會網頁的資料(如會議記錄及錄音、議員出席會議記錄等)；統籌和推廣區議會所資助的社區參與活動；以及其他與區議會相關的職務。
7 名活動統籌員	\$187,800 (年薪) x 1.15 (約滿酬金) x 7 名 = \$1,511,790	
3 名活動推廣助理	\$146,040(年薪) x 1.1 (約滿酬金) x 3 名 = \$481,932	
小計	\$2,296,356	
可供備用金額	\$96,540	民政事務總署會按時就有關職位進行薪金水平檢討，如有需要，可動用備用金額以支付調整後的薪金。此外，有需要時，可利用剩餘可供動用金額，以聘請額外全職或兼職人員（如兼職活動推廣助理），以應付實際工作需要。
總數	\$2,392,896	

申請二（主要統籌區議會舉辦的活動）

1 名行政助理	$\$263,160$ (年薪) x 1.15 (約滿酬金) x 1 名 = $\$302,634$	為了運用區議會撥款及地區小型工程撥款，有需要繼續聘用合約人手以協助區議會及其轄下議員會、工作小組及督導小組統籌和推廣大型及跨年度的社區參與計劃(例如區議會所舉辦的多項大型節日活動、各專職議員會所舉辦的活動等)；以及協助推行區議會提出的地區小型工程、租用社區會堂設施有關的跟進工作，以及協助執行區議會提出就有關管理及租用社區會堂設施的建議。
5 名活動統籌員	$[\$210,312$ (年薪) x 1.15 (約滿酬金) x 1 名]+ $[\$187,800$ (年薪) x 1.15 (約滿酬金) x 4 名] = $\$1,105,739$	
4 名活動推廣助理	$[\$163,668$ (年薪) x 1.1 (約滿酬金) x 1 名]+ $[\$146,040$ (年薪) x 1.1 (約滿酬金) x 3 名] = $\$661,967$	
小計	$\\$2,070,340$	民政事務總署會按時就有關職位進行薪金水平檢討，如有需要，可動用備用金額以支付調整後的薪金。此外，有需要時，可利用剩餘可供動用金額，以聘請額外全職或兼職人員，以應付實際工作需要。
可供備用金額	$\$86,264$	
總數	$\\$2,156,604$	

兩項申請總數共\$4,549,500，預計有關金額不會超逾 2019-2020 年度屯門區議會總撥款額的 15%。

康樂及文化事務署
於 2019 年 4 月至 2020 年 3 月在屯門區舉辦的康樂體育活動計劃

康樂及文化事務署（下稱「康文署」）於 2019 年 4 月至 2020 年 3 月在屯門區舉辦的康樂體育活動計劃已先後於 2018 年 12 月 4 日舉行的屯門區議會轄下地區設施管理委員會第七次會議上及 2018 年 12 月 14 日舉行的屯門區議會轄下財務、行政及宣傳委員會第七次會議上獲通過。由於撥款額達 10 萬元以上，故現呈交屯門區議會會議通過作實。就康文署上述撥款申請的詳情，請看附錄。

屯門區議會秘書處

檔案編號：HAD TMDC/13/60/2 Pt.4

2018 年 12 月 18 日

屯門區議會轄下地區設施管理委員會
康樂及文化事務署於2019年4月至2020年3月
在屯門區舉辦的康樂體育活動計劃

目 的

本文件旨在提供有關康樂及文化事務署（康文署）屯門區康樂事務辦事處於2019年4月至2020年3月期間舉行的康樂體育活動計劃，供各委員審閱及通過有關撥款申請。

背 景

2. 自2008年在全港18區全面落實推行區議會參與管理康文署轄下地區文娛康體設施及服務，康文署各分區康樂事務辦事處於每一財政年度開始前，均須向有關區議會提交未來一年的康樂體育活動計劃詳情，以供審批撥款。

3. 康文署一向致力推廣「普及體育」。在未來一年，屯門區康樂事務辦事處將繼續為區內不同年齡及體能人士提供多元化的康體及體育活動，鼓勵市民培養恆常參與體育及體能活動的習慣，建立健康的生活模式，貫徹普及體育的政策。為確保活動種類及質素符合區內居民的需要和期望，本辦事處在制訂全年活動計劃時，會考慮各方面的因素，以滿足地區人士在康樂體育活動方面的需求。這些因素包括：

- (i) 整體普及體育發展政策；
- (ii) 整體人口增長比率和不同年齡及不同組別人口數字變化，例如長者、殘疾人士和弱勢社群等；
- (iii) 區議會對康體活動的建議，如發展地區特色體育活動的意見；
- (iv) 地區人士對康樂體育活動的需求；
- (v) 可供運用的資源及撥款；
- (vi) 康體設施的供應；
- (vii) 過往各項地區康體活動的受歡迎程度；
- (viii) 個別體育運動的發展趨向；以及
- (ix) 體育總會和地區體育會的意見及對相關活動的支援。

本辦事處已於2018年11月8日舉行的社區參與工作小組第五次會議，諮詢委員對下一年度活動計劃方案的意見，並獲得委員的支持。本辦事處籌辦地區康樂體育活動時會繼續聽取委員的意見，密切監察活動的推行情況，並會因應地區人士的反應及需求，在策劃舉辦活動方面作出適當的調整。

4. 在2018-19年度，本辦事處在獲得屯門區議會的支持下，在屯門區舉辦的康樂體育活動共1 326項，參與人數為85 635人，活動支出為\$7,321,725元。此外，由於每個財政年度的開支結算日大多安排在每年3月初，故此2019年3月的活動開支\$402,694元須由2019-2020財政年度支付，有關活動計劃已於2017年12月經地委會審閱。

2019-20年度康樂體育活動計劃

5. 本辦事處考慮上述的因素後，制訂了2019-2020年度屯門區的康樂體育活動整體計劃建議，預計全年舉辦約1 328項康樂體育活動，供85 759人參與，總預算經費為\$7,428,780元。這些活動包括為不同年齡組別及不同體能的人士舉辦多元化的體育訓練班、康樂活動及分區比賽；除繼續提供多元化的體育及體能活動供不同人士參與，本辦事處更特別為父母與子女、中年人士、在職人士、特殊組別人士（如長者、殘疾人士、低收入家庭、邊緣青少年）等設計適合他們參加的體能及體育活動，並會透過舉辦大型活動，加強宣傳，以鼓勵更多市民參與康樂體育活動，從而建立健康的生活模式。全年活動的詳情見附件一。

康樂活動

6. 康文署會繼續檢視康體活動與設施，以提供更優質及更適切的康體服務供市民享用。繼2012年底公布的「普及健體運動－社區體質測試計劃」的研究報告和跟進計劃，康文署已列出相應跟進工作：(i)提供多樣化康樂及體育活動供幼兒及兒童參與，分區康樂事務辦事處會在暑假及長假期舉辦兒童健體、羽毛球、乒乓球、小型網球、兒童舞及游泳等活動供兒童參與。研究亦顯示，如果父母有較多的體能活動量，其子女相對也較活躍，因此我們會繼續推廣不同類型的親子活動供父母與子女一同參加，例如羽毛球及飛盤等；(ii)提高青少年參與體育活動的興趣，康文署會參考現時流行及較受青少年喜愛的活動，並舉辦長跑及單車等活動，以配合他們的需要；(iii)為女性提供更多參與運動，如舞蹈及器械健體等，鼓勵她們投入參與，保持良好的體質；及(iv)舉辦及推廣適合中年人士的活動，如健步行、門球、草地滾球、水中健體及伸展運動等，讓他們在餘暇時間多做運動，舒緩工作和生活帶來的壓力。

為特殊組別人士舉辦的活動

7. 為照顧特殊組別人士，包括長者、殘疾人士、低收入家庭及邊緣青少年的需要，康文署會繼續與社會福利署轄下非牟利團體合作，特別設計不同類型的康樂體育活動，免費供他們參加。本辦事處將舉辦351項上述特別設計活動予35 064人參加。

地區特色體育活動

8. 就發展地區特色體育活動方面，本區自2006-07年度選擇以草地滾球活動為發展項目，希望發展成草地滾球活動的基地，從中發掘有潛質的運動員，讓有關體育總會作進一步的培訓。本辦事處會繼續加強與區議會、地區體育會及體育總會合作，透過檢討及重新整合有關特色活動，本辦事處下年度共預計舉辦特色活動共54項，參與人數為3 816人。

重點宣傳「普及體育」活動及屯門公園共融遊樂設施

9. 康文署除提供康樂及體育活動外，更計劃透過大型的宣傳活動，例如繼續舉行「全民運動日」及「普及體育嘉年華」，以增強市民恆常參與體育及體能活動的意識。此外，隨著屯門公園共融遊樂設施的開放使用，本辦事處計劃在屯門公園舉辦「體趣同樂日」，進一步推廣康樂共融的概念。

撥款申請

10. 屯門區康樂事務辦事處計劃於2019年4月至2020年3月舉辦 1 328項康樂體育活動，現向區議會申請撥款共\$7,428,780元。此外，由於每個財政年度的開支結算日大多安排在每年3月初，故此2020年3月的活動開支則須由2020-2021財政年度支付，有關金額為\$408,583元。有鑑於區議會規定每項撥款申請上限為250萬元，故本辦事處將為上述期間舉辦的康體活動分載於以下四份撥款申請提交予區議會審批。有關申請如下：

- (i) 有關2019年4月至2020年3月在屯門區內游泳池及運動場等康體場地舉行的康樂體育活動開支申請 (附件二)
- (ii) 有關2019年4月至2020年3月在屯門區內大興體育館及其他康體場地舉行的康樂體育活動開支申請 (附件三)
- (iii) 有關2019年4月至2020年3月在屯門區內賽馬會屯門蝴蝶灣體

育館、友愛體育館、良田體育館及湖山遊樂場等康體場地舉行的康樂體育活動開支申請 (附件四)

- (iv) 有關2019年4月至2020年3月在屯門區內公園及遊樂場等康體場地舉行的康樂體育活動開支申請 (附件五)

11. 在地區舉辦的康樂體育活動，主要開支為兼職員工的費用，包括教練及其他的協助人員，其餘的是器材及宣傳費用，場地則大部份由康文署免費提供。為配合整體人口的增長及回應地區人士的需求，加上物價的變動及兼職員工薪酬的調整等因素，本辦事處確實有需要向區議會申請前文第10段所述康體活動計劃的撥款，以維持服務水平。

12. 待區議會批准內文第10段有關屯門區2019年4月至2020年3月份舉辦的康樂體育活動計劃建議及活動開支後，康文署將展開各項籌辦活動的事宜。

文件提交

13. 請各委員審批本文第10段有關屯門區2019年4月至2020年3月份舉辦的康樂體育活動計劃，並通過相關的撥款申請。

康樂及文化事務署
屯門區康樂事務辦事處
2018年12月

康樂及文化事務署
屯門區2019/20 年度康樂體育活動計劃

活動類別	預算活動數目	預算參加人數	預算支出 (\$)
1. 田徑及水上活動			
訓練班			
長跑	5	200	39,400
游泳	125	2200	1,250,000
拯溺	6	144	69,980
比賽			
陸運會	1	1200	199,220
長跑	1	350	156,000
水運會	1	900	242,600
小計	139	4994	1,957,200
2. 舞蹈及健體			
訓練班			
健體舞	64	1220	164,700
兒童舞	23	445	98,000
中國舞	12	240	52,000
器械健體	121	2420	308,300
普及體操	6	120	38,500
水中健體	26	780	118,830
爵士舞	27	580	115,800
柔道	8	160	51,500
社交舞	34	800	288,100
太極	39	1170	400,000
太極劍	15	450	148,000
武術	1	20	5,900
瑜伽	18	400	75,600
身心伸展訓練班	28	672	79,200
康樂活動			
正確使用健身室設施簡介會	68	1360	107,800
健身室月票使用計劃	4	13364	113,700
健步行簡介會	2	80	21,500
舞蹈晚會 / 表演	1	200	32,640
小計	497	24481	2,220,070
3. 個人活動			
訓練班			
射箭	2	24	8,610
羽毛球	60	1440	258,800
親子羽毛球	9	216	24,100
圍棋	4	80	10,080
草地滾球	16	128	55,380
成人草地滾球	8	64	25,800
小型網球	7	112	29,950

活動類別	預算活動數目	預算參加人數	預算支出 (\$)
單線滾軸溜冰	4	80	17,400
壁球	22	176	71,140
場地單車(第一階)	3	60	8,300
乒乓球	25	540	107,330
網球	58	966	249,890
比賽			
羽毛球	1	548	160,000
草地滾球	1	72	24,600
壁球	1	104	37,000
乒乓球	1	584	112,200
網球	1	464	149,400
康樂活動			
親子羽毛球	9	648	7,500
象棋	10	900	33,100
草地滾球	9	864	17,100
網球	21	684	18,820
小計	272	8754	1,426,500
4. 戶外活動			
比賽			
堆沙	1	168	92,000
康樂活動			
普及健體運動-行山樂	5	240	23,300
騎馬暨箭藝	4	128	23,920
小計	10	536	139,220
5. 隊際活動			
訓練班			
籃球	7	210	45,160
五人足球	2	48	8,800
排球	2	60	13,070
比賽			
籃球	1	384	51,500
長者室內門球	1	120	21,900
十一人足球	1	352	53,400
排球	1	720	53,500
康樂活動			
沙灘排球	2	40	8,500
板球	6	180	26,000
小計	23	2114	281,830
6. 其他			
訓練班			
長者活動	108	2060	328,000
殘疾人士活動	47	1320	187,400
康樂活動			
長者活動 (不包括活力長者計劃)	69	2836	93,700
活力長者計劃	99	24548	95,400

活動類別	預算活動數目	預算參加人數	預算支出 (\$)
殘疾人士/長期病患者活動	30	4770	300,480
邊緣青少年活動	3	84	10,000
低收入家庭活動	3	146	9,200
屯門區社區種植日	1	300	60,000
社區園圃計劃	4	176	80,000
園藝講座	2	60	24,700
綠化活動	4	320	68,000
體趣同樂 / 體育同樂	13	8200	145,680
門球同樂日	4	60	1,400
小計	387	44880	1,403,960
總數	1328	85759	7,428,780

康樂及文化事務署
屯門區2019/20 年度康樂體育活動計劃
屯門區內游泳池及運動場等康體場地舉行的康樂體育活動

活動類別	預算活動數目	預算參加人數	預算支出 (\$)
1. 田徑及水上活動			
訓練班			
游泳	125	2200	1,250,000
拯溺	6	144	69,980
比賽			
陸運會	1	1200	199,220
小計	132	3544	1,519,200
2. 舞蹈及健體			
訓練班			
兒童舞	3	45	12,900
水中健體	26	780	118,830
康樂活動			
舞蹈晚會 / 表演	1	200	32,640
小計	30	1025	164,370
3. 個人活動			
訓練班			
射箭	2	24	8,610
壁球	8	64	27,720
乒乓球	5	60	21,650
網球	45	810	193,650
比賽			
網球	1	464	149,400
康樂活動			
網球	12	360	10,000
小計	73	1782	411,030
4. 其他			
訓練班			
長者活動 (游泳訓練班)	26	460	55,600
康樂活動			
長者活動 (長者旅行)	5	480	32,500
殘疾人士/長期病患者活動	1	200	29,280
體趣同樂 / 體育同樂	9	2700	68,180
小計	41	3840	185,560
總數	276	10191	2,280,160

康樂及文化事務署
屯門區2019/20 年度康樂體育活動計劃
大興體育館及其他康體場地舉行的康樂體育活動

活動類別	預算活動數目	預算參加人數	預算支出 (\$)
1. 田徑及水上活動			
訓練班			
長跑	5	200	39,400
比賽			
水運會	1	900	242,600
小計	6	1100	282,000
2. 舞蹈及健體			
訓練班			
健體舞	12	180	30,300
兒童舞	8	160	33,600
器械健體	52	1040	131,000
爵士舞	4	120	16,800
柔道	4	80	25,400
社交舞	12	360	100,800
瑜伽	18	400	75,600
身心伸展訓練班	8	192	22,000
康樂活動			
正確使用健身室設施簡介會	18	360	24,300
健步行簡介會	2	80	21,500
小計	138	2972	481,300
3. 個人活動			
訓練班			
羽毛球	11	264	47,600
親子羽毛球	9	216	24,100
成人草地滾球	8	64	25,800
小型網球	3	48	12,600
壁球	4	32	13,440
場地單車(第一階)	3	60	8,300
乒乓球	4	96	16,800
比賽			
乒乓球	1	584	112,200
康樂活動			
親子羽毛球	9	648	7,500
小計	52	2012	268,340
4. 戶外活動			
比賽			
堆沙	1	168	92,000
康樂活動			
騎馬暨箭藝	4	128	23,920
小計	5	296	115,920

活動類別	預算活動數目	預算參加人數	預算支出 (\$)
5. 隊際活動			
訓練班			
籃球	2	60	12,700
比賽			
長者室內門球	1	120	21,900
康樂活動			
沙灘排球	2	40	8,500
板球	6	180	26,000
小計	11	400	69,100
6. 其他			
訓練班			
長者活動 (器械健體)	25	500	63,000
康樂活動			
長者活動 (長者日營)	2	96	8,800
活力長者計劃 (門球同樂)	20	2000	4,000
邊緣青少年活動	3	84	10,000
低收入家庭活動	3	146	9,200
綠化活動 (綠化義工計劃)	4	320	68,000
長者樂繽紛	1	1500	40,000
小計	58	4646	203,000
總數	270	11426	1,419,660

康樂及文化事務署

屯門區2019/20 年度康樂體育活動計劃

賽馬會屯門蝴蝶灣、友愛、良田體育館及湖山遊樂場等康體場地舉行的康樂體育活動

活動類別	預算活動數目	預算參加人數	預算支出 (\$)
1. 舞蹈及健體			
訓練班			
健體舞	52	1040	134,400
兒童舞	12	240	51,500
中國舞	12	240	52,000
器械健體	69	1380	177,300
普及體操	6	120	38,500
爵士舞	23	460	99,000
柔道	4	80	26,100
社交舞	22	440	187,300
武術	1	20	5,900
身心伸展	20	480	57,200
康樂活動			
正確使用健身室設施簡介會	50	1000	83,500
健身室月票使用計劃	4	13364	113,700
小計	275	18864	1,026,400
2. 個人活動			
訓練班			
羽毛球	49	1176	211,200
圍棋	4	80	10,080
草地滾球	16	128	55,380
小型網球	4	64	17,350
壁球	10	80	29,980
乒乓球	16	384	68,880
網球	13	156	56,240
康樂活動			
草地滾球	9	864	17,100
網球	9	324	8,820
小計	130	3256	475,030
3. 隊際活動			
訓練班			
籃球	5	150	32,460
排球	2	60	13,070
比賽			
籃球	1	384	51,500
十一人足球	1	352	53,400
	9	946	150,430
4. 其他			
訓練班			
長者活動	49	980	180,400

活動類別	預算活動數目	預算參加人數	預算支出 (\$)
殘疾人士活動	47	1320	187,400
康樂活動			
長者活動 (不包括活力長者計劃)	62	2260	52,400
活力長者計劃	79	22548	91,400
殘疾人士/長期病患者活動	29	4570	271,200
體趣同樂 / 體育同樂	1	3000	7,500
小計	267	34678	790,300
總數	681	57744	2,442,160

康樂及文化事務署
屯門區2019/20年度康樂體育活動計劃
屯門區內公園及遊樂場等康體場地舉行的康樂體育活動

活動類別	預算活動數目	預算參加人數	預算支出 (\$)
1. 田徑及水上活動			
比賽			
長跑	1	350	156,000
小計	1	350	156,000
2. 舞蹈及健體			
訓練班			
太極	39	1170	400,000
太極劍	15	450	148,000
小計	54	1620	548,000
3. 個人活動			
訓練班			
單線滾軸溜冰	4	80	17,400
康樂活動			
象棋	10	900	33,100
比賽			
羽毛球	1	548	160,000
草地滾球	1	72	24,600
壁球	1	104	37,000
排球	1	720	53,500
小計	18	2424	325,600
4. 戶外活動			
康樂活動			
普及健體運動-行山樂	5	240	23,300
小計	5	240	23,300
5. 隊際活動			
訓練班			
五人足球	2	48	8,800
小計	2	48	8,800
6. 其他			
訓練班			
長者門球訓練班	8	120	29,000
康樂活動			
屯門區社區種植日	1	300	60,000
社區園圃計劃	4	176	80,000
園藝講座	2	60	24,700
門球同樂日	4	60	1,400
體趣同樂日(共融遊樂場計劃)	2	1000	30,000
小計	21	1716	225,100
總數	101	6398	1,286,800

有關 2019 年 4 月至 2020 年 3 月在屯門區內
游泳池及運動場等康體場地舉行的康樂體育活動開支申請

本辦事處將於上述期間及場地為市民舉辦 276 項康體活動，供 10 191 人參加，活動總開支為\$2,280,160 元（當中涉及 2020 年 3 月的開支佔\$125,409 元），所舉辦的活動包括游泳、拯溺、陸運會、個人活動、長者活動和其他康樂及體育活動。現向屯門區議會地區設施管理委員會申請審批 2019 年 4 月至 2020 年 3 月的活動及開支。有關活動詳情及開支見附錄一。

有關 2019 年 4 月至 2020 年 3 月

在屯門區內大興體育館及其他康體場地舉行的康樂體育活動申請

本辦事處將於上述期間及場地為市民舉辦 270 項康體活動，供 11 426 人參加，活動總開支為\$1,419,660 元（當中涉及 2020 年 3 月的開支佔\$78,081 元），所舉辦的活動包括水運會、長跑、舞蹈及健體、個人活動、堆沙比賽、隊際活動、長者室內門球比賽、長者活動和其他康樂及體育活動。現向屯門區議會地區設施管理委員會申請審批 2019 年 4 月至 2020 年 3 月的活動及開支。有關活動詳情及開支見附錄二。

有關 2019 年 4 月至 2020 年 3 月在屯門區內
賽馬會屯門蝴蝶灣體育館、
友愛體育館、良田體育館及湖山遊樂場等康體場地
舉行的康樂體育活動申請

本辦事處將於上述期間及場地為市民舉辦 681 項康體活動，供 57 744 人參加，活動總開支為\$2,442,160 元（當中涉及 2020 年 3 月的開支佔\$134,319 元），所舉辦的活動包括舞蹈及健體、個人活動、隊際活動和其他康樂及體育活動。現向屯門區議會地區設施管理委員會申請審批 2019 年 4 月至 2020 年 3 月的活動及開支。有關活動詳情及開支見附錄三。

有關 2019 年 4 月至 2020 年 3 月在屯門區內
公園及遊樂場等康體場地舉行的康樂體育活動申請

本辦事處將於上述期間及場地為市民舉辦 101 項康體活動，供 6 398 人參加，活動總開支為\$1,286,800 元（當中涉及 2020 年 3 月的開支佔\$70,774 元），所舉辦的活動包括長跑、羽毛球、草地滾球、壁球及排球等大型比賽、太極、太極劍、單線滾軸溜冰、遠足、五人足球、長者活動、社區園圃計劃、植樹日、園藝講座等康樂及體育活動。現向屯門區議會地區設施管理委員會申請審批 2019 年 4 月至 2020 年 3 月的活動及開支。有關活動詳情及開支見附錄四。

康樂及文化事務署
於 2019-2020 年度在屯門區提供地區免費文娛節目的建議

康樂及文化事務署（下稱「康文署」）於 2019-2020 年度在屯門區提供地區免費文娛節目的建議已先後於 2018 年 12 月 4 日舉行的屯門區議會轄下地區設施管理委員會第七次會議上及 2018 年 12 月 14 日舉行的屯門區議會轄下財務、行政及宣傳委員會第七次會議上獲通過。由於撥款額達 10 萬元以上，故現呈交屯門區議會會議通過作實。就康文署上述撥款申請的詳情，請看附錄。

屯門區議會秘書處

檔案編號：HAD TMDC/13/60/2 Pt.4

2018 年 12 月 18 日

(供屯門區議會財委會審批的文件)

康樂及文化事務署

2019-20 年度在屯門區提供地區免費文娛節目的建議

目的

本文件旨在提供有關康樂及文化事務署（以下簡稱康文署）擬於 2019-20 年度協助屯門區議會在區內提供地區免費文娛節目計劃的內容及所需經費建議供各委員討論，並向區議會推薦有關撥款申請。

背景

2. 為配合加強區議會在地區層面推行社區參與計劃，由 2008 年 1 月 1 日起，政府將在地區舉辦免費文娛節目的經費及如何運用的審批權，由康文署撥歸各區區議會，由區議會自行運用以舉辦切合地區需要的文化活動。

3. 現時區議會仍然選用康文署作為籌辦免費文娛活動的合作伙伴，基於地區對文娛服務的需求，署方建議繼續協助在各區的公園、遊樂場、屋邨及休憩用地舉辦地區免費文娛節目，以達至以下目的：

- (a) 在地區提供不同類型文娛節目，供區內各階層人士參與；及
- (b) 向普羅大眾推廣文化及表演藝術。

屯門區 2019-20 年度地區免費文娛節目計劃建議

4. 康文署建議沿用以往透過諮詢區議會而訂立節目內容的模式，協助安排文娛節目。本署參考過往在屯門區提供免費文娛節目的模式，在 2019 年 4 月至 2020 年 3 月擬編排 60 場演出（見附件(一)），平均每月 5 場，節目類型包括傳統木偶戲、中國戲曲、音樂、舞蹈、現代及流行的綜合歌唱表演、兒童節目、魔術表演及兒童綜合表演等，預計參與觀眾約 6 500 人次，活動預算總開支為港幣 1,194,400 元（其中 2019 年 4 月至 12 月份的活動預算開支為港幣 925,475 元，而 2020 年 1 月至 3 月份的活動預算開支為港幣 268,925 元）。開支包括邀請演藝團體演出、搭建舞台及輔助設施、提供音響及燈光技術等支援、宣傳（包括網頁、海報、單張及橫額製作）及其他相關費用包括需繳付的音樂及歌曲版權稅、郵費、雜費及合約員工費用等，預計平均每場節目開支約港幣 19,907 元，其中約 57.3%為藝團演出費用，33.5%為技術支援費用，及 9.2%為宣傳及其他費用（見附件(二)），並建議繼續以「節目由康樂及文化事務署主辦，屯門區議會贊助」作節目宣傳。

5. 此外，因應財政年度的終結期限及有關結算安排，每年 3 月份舉辦的活動開支需撥入下一財政年度計算。因此，上年度 2019 年 3 月份的活動開支港幣 84,390 元須在 2019-20 財政年度支付。至於 2020 年 3 月份的活動預算開支約港幣 100,000 元將撥入 2020-21 財政年度支付，康文署會於 2019 年底或 2020 年初再提交相關撥款申請。現先提交以下兩份於 2019-20 財政年度支付共港幣 1,178,790 元的撥款申請予區議會審批，詳情如下：

(a) 2019 年 3 月份舉辦的活動預算開支港幣 84,390 元；及

(b) 2019 年 4 月至 2020 年 2 月份舉辦的活動預算開支港幣 1,094,400 元。

6. 康文署會定期提交報告，向屯門區議會匯報計劃舉辦的節目及已舉辦節目的參與人數。歡迎區議會就節目的選擇和使用新的表演場地向康文署提出建議，以便於策劃節目時考慮。

提交

7. 請各委員審批本文第 4 及第 5 段有關 2019-20 年度在屯門區擬舉的地區免費文娛節目建議，並通過相關的撥款申請。

康樂及文化事務署
文化事務辦事處(新界西)
日期：2018 年 12 月

康樂及文化事務署

2019 年 4 月至 2020 年 3 月份屯門區地區免費文娛節目建議

演出場地		2018-19 演出場次	2018-19 年度 節目平均觀眾人次 (截至 18.11.2018) [2017-18 平均人次]	2019-20 年度 預計演出場次* (只作參考)	2019-20 年度 擬辦節目類型	場地資料 / 備註
1.	蝴蝶邨露天劇場	2	25 [30]	2	魔術表演、綜合表演等	場地偏離民居，位置僻靜，人流較少，適宜小型節目。
2.	湖景邨足球場 (近湖月樓)	3	75 [67]	3	中國傳統木偶表演、中國民族歌舞表演、魔術表演等	場地接近民居，設有蓋觀眾席，適宜中/小型節目。
3.	三聖邨廣場舞台	3	90 [77]	3	粵曲演唱會、粵劇欣賞等	設有蓋舞台。應議員要求多舉辦粵劇、粵曲類節目。
4.	富健花園太極公園 (近第十座)	3	140 [120]	3	西方民族舞表演、兒童綜合表演、粵曲演唱會等	場地接近民居，適宜小型及日場節目以免噪音投訴。
5.	龍門居太極園公園	3	105 [133]	3	兒童劇場、中國傳統舞台技藝表演、綜合表演等	場地接近民居、適宜小型及日場節目以免噪音投訴。
6.	屯門文娛廣場	3	200 [290]	3	西方民族舞表演、現代舞/爵士舞表演、中樂演奏會等	適宜中/小型及日場節目以免噪音投訴。
7.	屯門公園露天劇場	3	90 [185]	3	粵劇欣賞、中國傳統舞台技藝表演、中國民族歌舞表演等	適宜大/中/小型及日場節目以免噪音投訴。
8.	友愛邨友愛廣場	3	103 [97]	3	管樂演奏會、粵劇欣賞、京劇欣賞等	場地接近民居，間中有噪音投訴。設有蓋舞台，適宜中/小型節目。應議員要求多舉辦中國地方戲曲類節目。
9.	青華球場 (置樂花園側)	3	60 [65]	3	民歌音樂會、兒童劇場、兒童綜合表演等	場地偏離民居，人流較少，適宜中/小型節目。
10.	屯門天后廟廣場	1	(本年度的節目將於 12 月份舉行) [80]	1	中國傳統舞台技藝表演等	設有蓋舞台，場地偏離民居，人流較少，適宜大/中/小型節目。
11.	廣財街市門前地段／青洋休憩花園	2	(8 月份的節目因天雨取消，下場節目將於 2019 年 2 月份舉行) [100]	2	魔術表演、兒童綜合表演等	廣財街市門前地段的場地於 2015-16 年起因街市拆卸改建工程而暫停使用，青洋休憩花園為工程期間的替補場地，地方較狹小及接近民居，只適宜小型、靜態及日場節目以免噪音投訴；此外，場地電力不足，須自備發電機。
12.	景峰花園籃球場	3	110 [85]	3	綜合表演、中國傳統木偶表演、京劇欣賞等	場地接近民居，適宜中/小型節目。
13.	富泰邨籃球場及羽毛球場	3	50 [80]	3	中樂演奏會、粵曲演唱會、兒童綜合表演等	場地接近民居，適宜中/小型及日場節目以免噪音投訴。

演出場地		2018-19 演出場次	2018-19 年度 節目平均觀眾人次 (截至 18.11.2018) [2017-18 平均人次]	2019-20 年度 預計演出場次* (只作參考)	2019-20 年度 擬辦節目類型	場地資料 / 備註
14.	兆康苑水球池旁空地	0	- (2015-16 年度平均 觀眾人次 117)	0	-	場地接近民居，適宜中/小型節目。 自 2016 年 5 月場地管方因噪音投訴 而一直拒絕借出場地，故 2018-19 年度未能安排演出，預計於 2019-20 年度亦難以安排演出。
15.	大興邨興平樓羽 毛球場舞台	3	95 [107]	3	流行音樂會、東方舞蹈表 演、中樂演奏會等	設有蓋舞台，場地接近民居，適宜 中/小型及日場節目以免噪音投訴。
16.	建生邨露天劇場	3	105 [120]	3	中國傳統木偶表演、魔術表 演、東方舞蹈表演等	場地接近民居，適宜中/小型節目。
17.	寶田邨第三及第 四座空地	3	140 [170]	3	兒童綜合表演、越劇欣賞、 流行音樂會等	場地接近民居，適宜小型節目。
18.	田景邨露天劇場 (近田敦樓)	3	40 [90]	3	中國民族歌舞表演、魔術表 演、兒童綜合表演等	設露天舞台，適宜小型及日場節目 以免噪音投訴。
19.	良景邨籃球場 (近良智樓)／良 景廣場露天平台	3	100 [115]	3	合唱團演唱會、兒童劇場、 綜合表演等	良景廣場露天平台場地細小，只適 宜小型節目，較大型節目則宜在良 景邨籃球場舉行，故兩個場地輪替 使用。
20.	新慶村花炮會	2	40 [25]	2	合唱團演唱會、粵曲演唱會 等	場地人流偏少，適宜中/小型節目。
21.	屯子圍福德堂 花炮會	2	30 [30]	2	魔術表演、粵曲演唱會等	場地人流偏少，適宜小型節目。
22.	青磚圍廣場	2	20 [35]	2	流行音樂會、綜合表演等	場地人流偏少，適宜小型節目。
23.	泥圍足球場	2	60 [90]	2	綜合表演、手風琴演奏會等	場地遠離民居，電力不足，夜場節 目須自備發電機。
24.	掃管笏廣場 (李氏祠堂前)	2	40 [70]	2	粵曲演唱會、魔術表演等	場地人流偏少，適宜小型節目。

* 場次可能會因應場地借用、維修工程或其他因素而變更。

康樂及文化事務署
2019-20 年度屯門區地區免費文娛節目預算

- (I) 2019 年 4 月至 2020 年 3 月份舉辦的地區免費文娛節目場數：60 場
- (II) 2019 年 4 月至 2020 年 3 月份舉辦的地區免費文娛節目預算總開支：港幣 1,194,400 元
預算平均每場開支約為：港幣 19,907 元

預算分項細目：

- (a) 藝團酬金： \$684,400 (57.3%)
(b) 技術支援： \$400,000 (33.5%)
(c) 宣傳及其他： \$110,000 (9.2%)

(III) 地區免費文娛節目的節目類型包括：

	<u>場數分配 (預算)</u>
1. 西樂團演奏會	1
2. 中樂演奏會	3
3. 粵劇欣賞 (長劇／折子戲)	3
4. 中國傳統舞台技藝表演	3
5. 中國民族歌舞表演	3
6. 粵曲演唱會	7
7. 合唱團演唱會	2
8. 中國傳統木偶表演	3
9. 東方舞蹈表演 (中國舞蹈／中東舞蹈表演)	2
10. 西方舞蹈表演 (民族舞／現代舞／爵士舞表演)	3
11. 中國地方戲曲 (除粵劇外)	3
12. 西樂小組演奏會	1
13. 流行／民歌／爵士／樂隊音樂會	4
14. 綜合表演	6
15. 魔術表演	7
16. 兒童劇場	3
17. 兒童綜合表演	6
總計	60 場